

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSEVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESEKRLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 заявляет, исключительно под свое ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

ARXS20F2V1B, ARXS25F2V1B, ARXS35F2V1B, ARKS20F2V1B, ARKS25F2V1B, ARKS35F2V1B,
ARX20E2V1B, ARX25E2V1B, ARX35E2V1B, ARK20E2V1B, ARK25E2V1B, ARK35E2V1B

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τηρήση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitti i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiiä:
14 za dodrženi ustanoveni předpisu:
15 prema odredbama:
16 kövelli a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 in urma prevederilor:

- 01 Note * as set out in the Technical Construction File **Daikin.TCF.015** and judged positively by **KEMA** according to the **Certificate 74736-KRQ/EMC97-4957**.
02 Hinweis * wie in der Technischen Konstruktionsakte **Daikin.TCF.015** aufgeführt und von **KEMA** positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat 74736-KRQ/EMC97-4957**.
03 Remarque * tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **Daikin.TCF.015** et jugé positivement par **KEMA** conformément au **Certificat 74736-KRQ/EMC97-4957**.
04 Bemerk * zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **Daikin.TCF.015** en in orde bevonden door **KEMA** overeenkomstig **Certificaat 74736-KRQ/EMC97-4957**.
05 Nota * tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **Daikin.TCF.015** y juzgado positivamente por **KEMA** según el **Certificado 74736-KRQ/EMC97-4957**.
06 Nota * delineato nel File Tecnico di Costruzione **Daikin.TCF.015** e giudicato positivamente da **KEMA** secondo il **Certificato 74736-KRQ/EMC97-4957**.
07 Σημείωση * όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **Daikin.TCF.015** και κρίνεται θετικά από το **KEMA** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό 74736-KRQ/EMC97-4957**.
08 Nota * tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **Daikin.TCF.015** e com o parecer positivo de **KEMA** de acordo com o **Certificado 74736-KRQ/EMC97-4957**.
09 Примечание * как указано в Досье технического толкования **Daikin.TCF.015** и в соответствии с положительным решением **KEMA** согласно **Свидетельству 74736-KRQ/EMC97-4957**.

- 10 erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 deklarerer i egenskab af huvudansvarig, at luftkonditioneringsmodellerne som berørs af denna deklaration innebär att:
12 erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration innebærer at:
13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 prohiásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 tejes felhősségé tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 deklará pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 19 z svo odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 visiška savo atsakomybę skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra laikoma ši deklaracija:
23 ar pinu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 vyhlásuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie:
25 tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirişin ilgilii olduđu klima modellerinin aşıđıdaki gibi olduđunu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spelniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(i)le standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoiti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarınıza göre kullanılması koşulluyla aşıđıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

Low Voltage 73/23/EEC Machinery Safety 98/37/EEC Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC *

- 10 Bemærk * som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **Daikin.TCF.015** og positivt vurderet af **KEMA** i henhold til **Certifikat 74736-KRQ/EMC97-4957**.
11 Information * utrustningen är utförd i enhetlighet med den Tekniske Konstruktionsfilen **Daikin.TCF.015** som positivt intygas av **KEMA** vilket också framgår av **Certifikat 74736-KRQ/EMC97-4957**.
12 Merk * som det fremkommer i den Tekniske Konstruktionsfilen **Daikin.TCF.015** og gjennem positiv bedømmelse av **KEMA** ifølge **Sertifikat 74736-KRQ/EMC97-4957**.
13 Huom * jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **Daikin.TCF.015** ja jotka **KEMA** on hyväksynyt **Sertifikaatin 74736-KRQ/EMC97-4957** mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **Daikin.TCF.015** a pozitivně zjištěno **KEMA** v souladu s osvědčením **74736-KRQ/EMC97-4957**.
15 Napomena * kako je izloženo u Dateloci o tehničkoj konstrukciji **Daikin.TCF.015** i pozitivno ocijenjeno od strane **KEMA** prema **Certifikatu 74736-KRQ/EMC97-4957**.
16 Megjegyzés * a(z) **Daikin.TCF.015** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **KEMA** igazolta a megfélelést a(z) **74736-KRQ/EMC97-4957** tanúsítvány szerint.
17 Uwaga * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **Daikin.TCF.015** pozytywną opinią **KEMA** i **Świadectwem 74736-KRQ/EMC97-4957**.
18 Notá * conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcție **Daikin.TCF.015** și apreciate pozitiv de **KEMA** în conformitate cu **Certificatul 74736-KRQ/EMC97-4957**.

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo emmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiver, med foretatte ændringer.
13 Direktiivéj, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelvek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Opomba * kot je določeno v tehnični mapi **Daikin.TCF.015** in odobreno s strani **KEMA** v skladu s **certifikatom 74736-KRQ/EMC97-4957**.
20 Märkus * nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **Daikin.TCF.015** ja heaks kiidetud **KEMA** järgi vastavalt **sertifikaadile 74736-KRQ/EMC97-4957**.
21 Забелешка * както е заложено в Акта за техническа конструкция **Daikin.TCF.015** и оценено положително от **KEMA** съгласно **Сертификат 74736-KRQ/EMC97-4957**.
22 Pastaba * kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **Daikin.TCF.015** ir patvirtinta **KEMA** pagal **pažymėjimą 74736-KRQ/EMC97-4957**.
23 Plezimes * kā noteikts tehnikajā dokumentācijā **Daikin.TCF.015**, atbilstoši **KEMA** pozitīvajam lēmumam ko apliecina **sertifikāts 74736-KRQ/EMC97-4957**.
24 Poznámka * ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **Daikin.TCF.015** a kladne posúdené **KEMA** podľa **Certifikátu 74736-KRQ/EMC97-4957**.
25 Not * **Daikin.TCF.015** Teknik Yapı Dosyasında belirtilmiş gibi ve **74736-KRQ/EMC97-4957** sertifikasında göre **KEMA** tarafından olumlu olarak değerlendirilmiştir.

3SB63660-3A

DAIKIN

N. Murata

Noboru Murata
Manager Quality Control Department
Shiga, 1st of Dec. 2006

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Umeda Center Bldg., 4-12, Nakazaki-Nishi 2-chome,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan